



聯 合 國

# 安 全 理 事 會

## 正 式 紀 錄

第 三 年

第 一 一 二 號

第三六〇次會議  
一九四八年九月二十八日

紐約成功湖

目 錄  
第三百六十次會議

	頁數
一 臨時議事日程	一
二 安全理事會派員參加 Count Bernadotte 葬儀經過	一
三 通過議事日程	一
四 海達拉巴政府致安全理事會各件	一
五 凡非聯合國會員國而已接受國際法院規約之國家參加 選舉法院法官之條件	一〇

凡有關文件未在安全理事會會議紀錄內轉載全文者，均見按月  
刊行之正式紀錄補編內。

（聯合國各項文件 均以大寫字母以數字編號。凡提及此種編號，  
即指聯合國之草種文件而言）



# 聯合國 安全理事會 正式紀錄

第三年

第一一二號

## 第三百六十次會議

一九四八年九月二十八日星期二午後三時在巴黎夏幽宮舉行

主席 Sir Alexander CADOGAN (英聯王國)。

出席者 下列各國代表 阿根廷、比利時、加拿大、中國、哥倫比亞、法蘭西、敘利亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、英聯王國、美利堅合衆國

### 一 臨時議事日程

(S/Agenda 360)

- 二 海達拉巴政府致安全理事會各件(S/986, S/998 S/1000, S/1011)。
- 三 瑞士參加國際法院問題 (S/947 S/969)
- 四 保加利亞人民共和國外交部長爲申請加入聯合國 一九四八年九月二十二日致祕書長電 (S/1012)。

### 二 安全理事會派員參加 COUNT BERNADOTTE 葬儀經過

主席 吾人會議以前，本席似宜先向安全理事會諸君報告一，即依安全理事會於日前通過之議案 [第三五八次會議]，祕書長及本人曾親往斯德可爾摩參加星期日之 Count Bernadotte 葬儀 同時代表安全理事會。本人相信瑞典對於安全理事會此舉至爲感激。安全理事會派員參加葬儀之舉 瑞典方面業同祕書長及本人表示謝意。吾人並蒙 Countess Bernadotte 接見，本人承伯爵夫人之囑代向各位表示謝意，並謂伊對安全理事會之慰唁及 Count Bernadotte 之哀榮甚爲感激云。本人今日又接瑞典首相來電 其文如次

Count Bernadotte 不幸遇害，承電慰唁，不勝銘感 乞代向安全理事會鳴謝爲荷。

### 三 通過議事日程

主席 本人擬於此次會議之前補充一點 即保加利亞駐巴黎公使來見本人，謂奉其政府訓令 請將今日議事日程中關於保加利亞政府申請加入聯合國之第四項 暫時撤回 可能時請延至下週會議時討論。安全理事會若予同意 則今日之議事日程僅留兩項 其一爲海達拉巴問題，其次爲瑞士參加國際法院問題。

倘無意見或反對 本人即假定安全理事會通過議事日程及取消其中第四項

Mr VAN LANGENHOVE (比利時) 本人現擬對臨時議事日程第三項之措詞提出意見。該項之列入原係比利時代表團於八月十二日致函 [S/969] 安全理事會主席之結果。

比利時代表團提議之範圍原甚廣泛 並不如臨時議事日程措詞之似專限於瑞士一國

職是之故 本人擬請採用與國際法院規約 四條第三項相同之措詞如下

凡非聯合國會員國而已接受法院規約之國家參加選舉法院法官之條件。

此項措詞較目前者爲長 但有含意準確之優點

主席 本席相信安全理事會諸君當同意比利時代表所提出之標題，其措辭確使該問題之含義更爲準確 既無反對，本人即認爲所提之措詞業經接受。

議事日程依修正通過

#### 四 海達拉巴政府致安全理事會各件 (S/986 S/998, S/1000 S/1011)。

主席 安全理事會諸位代表即將接到若干文件 其中與此問題有關者以文件 S/1011 及 S/1015 兩號為最要。文件 S/1011 號有海達拉巴王致秘書長電 內載其同日致秘書長函之全文 秘書長今晨接獲該函之簽署原件，與文件 S/1011 所載來電之文字完全相同。S/1015 係海達拉巴代表團團長致送之節略。該代表團曾參加理事會前數次會議。

就各該項文件觀之 安全理事會諸君當可見在目前情況下，海達巴拉代表全權證書是否有效才無疑問。抄正常手續本人應於開始討論此問題之前 商得安全理事會之同意 邀請爭端雙方列席。今以海達巴拉代表之全權證書發生疑問，本人須於邀請雙方列席之前 先請安全理事會諸君考慮一點 即是否認為應按已往討論此問題之方式及條件邀請海達巴拉代表參加討論。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 按憲章第三十二條規定，本人以為邀請有關雙方列席乃討論此問題之條件，<sup>1</sup>條有云

聯合國會員國而非為安全理事會之理事國 或非聯合國會員國之國家 如於安全理事會考慮中之爭端為當事國者 應被邀參加

應被邀參加 之音當指邀請乃討論此項問題之條件 如本人了解主席所云 本人認為若有一方代表之證件不合規定 安全理事會應請海達巴拉政府派遣全權代表參加吾人之討論。雙方均應被邀並應參加所有討論，俾便吾人聆取彼等對於某項文件或向安全理事會有所提出而發表之意見。

同時 本人未親見主席所指發生問題之證件 甚覺遺憾。本人不知此項證件為何發生問題 事實上確才知其中底細 因各件非向本人投遞 本人俱未過目也。職是之故，秘書處方面或宜向安全理事會，尤其理事會前次會議未出席之代表報告，該項全權證書何以發生問題。

主席 本人對敘利亞代表之意見完全同意 即爭端雙方俱應被邀發言 才問其是否為聯合國會員國 本人並非獨持此見 理事會本身亦同具此種見解 所以吾人前次討論此問題時 曾請海達拉巴國代表參加討論也。惟吾人目前遭遇之困難 敘利亞代表當可於文件 S/1011 號見之 蓋該邦君主表示業已命令其出席代表撤回海達拉巴之控訴。此意復經今日接獲之親筆簽署來函予以證實。此外 渠又云

本人並擬奉告者 即固請提出控訴之內閣業於一九四八年九月十七日辭職，是後由本人親自掌理國務。該內閣主使下派往參加安全理事會之代表團業已復有代表本人及本國之權力。[S/1011]。

觀此 吾人最低限度亦須對海達拉巴代表全權證書之效力發生疑問。

關於此點 本席願聞其他代表之意見。

蔣廷黻博士(中國) 吾人不論對於議事日程中此一項目如何處置，按本代表團之意見 海達拉巴代表團不應被邀出席固甚顯明也。

主席 有相反之意見否？

Mr URDANETA ARBELAEZ (哥倫比亞) 哥倫比亞代表團對中國代表之意見歎難同意。安全理事會業已開始研究此項情勢，雙方代表亦曾被召參加討論，換言之，即理事會承認雙方代表均得出席。其後由於就地發生若干事件，情勢因而改變，惟該問題之法律立場固未受其影響。

職是之故 本人殊不了解理事會何以更變其第一次審議此項問題時之本意。吾人關於雙方派遣代表之決定，似不能有所移易也。

Mr EL-KHOURI (敘利亞) 海達拉巴王於其來電[S/1011]之末表示海達拉巴代表團已不復代表該王或該國。該電來源倘係真確 即可為中國代表之論據。

惟本人認為安全理事會之決議不應以電文為根據 蓋按吾人意見，電文來源未必真實可靠也。

關於海達拉巴之情況及環境，吾人當前尚有另一函件。安全理事會中之言論及議事，素以真確之文件為據 其來源必為安全理事會所認為有權提供資料或頒發命令之當局，審慎從事一向如此。今者 此事發生若干疑問 吾人似不宜率爾將事，認為來電均係真確可靠。

吾人現尚不知該地之狀況及環境如何。職是之故，為證實所云情勢是否正確起見，宜由安全理事會設法於海達拉巴另覓消息之來源 使能供應正確之情報並對安全理事會直接負責。如是則安全理事會即知該地之情況是否確如所云 海達拉巴王是否確已決定為彼輩後援 採取所云之態度。海達拉巴代表之來函對若干問題頗多闡明。安全理事會若不調查究竟以證明事實 而將問題置於不顧 未免有失公允。吾人不宜倉卒行事 宜就該問題之若干方面加以調查以求穩當慎重也

吾人或可指派駐海達拉巴之某代表擔任觀察員或類似之任務 俾其能直接與安全理事會傳遞消息。例如吾人可於安全理事會之理事國中選擇某國代表一人向理事會提供就地蒐集之情報。吾人何必在未得真確可信之資料以前急於結束此問題？吾人遇有疑竇自應設法廓除之。

Mr ARCE (阿根廷) 吾人身為安全理事會理事國代表，對於憲章第二十四條規定之義務，自應篤行不渝。

吾人之履行任務 在一方面固係代表本國行事 惟在另一方面則係代表全體聯合國。第二十四條有云

為保證聯合國行動迅速有效起見，各會員國將維持國際和平及安全之主要責任 授予安全理事會並同意 安全理事會 代表各會員國。理事國之行動並不代表其本國而係為聯合國之全體利益 故有 安全理事會於履行此項責任下之職務時，即係代表各會員國 一語。

吾人暫且不論憲章中有關安全理事會之一章 而閱其 一章之內容 縱觀本組織設立之宗旨及原則 即見第二條第四項有此規定 各會員國在其國際關係上不得使用威脅或武力 或以與聯合國宗旨不符之任何其他方法 侵害任何國家（不問其為會員國與否）之領土完整或政治獨立

吾人對此何故採取鴉片政策 實不可解。吾人皆知發生何事，印度代表已於前數次會議[第三五七次及第三五九次會議]中提出事實。印度政府代表曾向新聞界發表聲明 亦曾於大會中發言時提及此事。<sup>1</sup>

法典有云既已認罪不必舉證。吾人不須續求事實或進行調查。敘利亞代表之提議倘為覆查某點之真相則本人斷不反對。惟印度代表已在理事會會議及其他場合承認印度因某種原因侵入海達拉巴。吾人亦均知印度政府業已於海達拉巴國宣佈採用軍法並取得民政及軍事之管理。既如此 除非海達拉巴王親臨出席，不受任何隨從監視，強其接受印度政府之命令 本人對於任何函件或電報雖署有其名，亦絕不輕易置信。

當初吾人之情報純係來自印度政府。最可異者 羊竟受豺狼之保證。印度代表曾告吾人 謂渠接新德里（即豺狼方面）來電 故覺羊應以此為滿足矣。吾人知某國之獨立已為武力破壞無餘 斯舉有無理由，不在所論。

<sup>1</sup> 參閱大會第三屆會正式紀錄，第一四三次全體會議。

雖有若干魯妄輕率之言論，針對吾人而發 然吾人為維護小國之生存及獨立計，自為小國代表之後盾 茲就此再言之。本人承認印度政府頗受人民之擁戴 自首揆而下 賢能輩出 惟一旦該國政府宣佈謂有某種理由侵略海達拉巴，則本人以安全理事會代表之立場 認為此案毋須再事調查或證實矣。既已認罪不必舉證，敢為諸君復述之。

海達拉巴為一獨立自主國。印度代表曾允提出證明，以示該國未嘗獨立，惟迄未實踐其言。依一九四七年八月十五日英國國會通過之法律 海達拉巴恢復其完全獨立自主之地位 自是以後該國與英帝國或其他國家已無任何聯繫或關係 而該國之獨立今已為武力所破壞。

職是之故 本人認為吾人應對印度及海達拉巴雙方代表 俱不邀請 若行邀請一方，則應同時邀請他方，且應按敘利亞代表之提議 事先進行調查，俾該國君主如願派代表參加討論 可以不受軍事佔領之威迫，自由發表意見。吾人須知某國業受某聯合國會員國之壓迫，似此舉動違犯憲章之規定也。

本人於前次會議時曾以大魚吞小魚為譬喻。此雖係生物界之自然律，事無可奈，惟吾人既已簽訂憲章 自絕不容此自然律於政治範圍內存在。吾人必須衛護小魚免受大魚吞噬。

海達拉巴之情形既如上述。愚見所及，安全理事會顯然須請印度政府撤退其在海達拉巴之駐軍並恢復該地原有之政權。理事會須請印度政府遵守憲章之規定，並用和平談判之方式與海達拉巴國解決爭端 最後不得已時 亦應向安全理事會提出案情。若非如此，則海達拉巴恐將遭遇阿比西尼亞之噩運，本人反覆言此 縱受輿論之責難及侮辱亦在所不惜。本人於上一次會議時 曾言印度當局之在海達拉巴頒發佈告 意在安民，憶昔意大利軍侵略阿比西尼亞佔領其京城時，亦曾頒發安民佈告焉。

此案之法律情形如是。就安全理事會觀點言 余認為其餘俱屬無關重要。本人絕對不投票贊成議事日程中刪去此項問題 並認為吾人可採之唯一具體步驟即以適當方法進行調查 倘認新聞報導及印度政府所發表之聲明為滿意，則採用憲章規定之措施。

本人當接受理事會多數之決定，惟絕不贊成藉武力而壓迫一國 即使該國政體專制，僅代表少數人民者 亦不能以武力相向，蓋憲章對專制國家及民主國家未有區分，不准

以武力毀滅國家也。

安全理事會有責調查外間傳說，及印度政府所云，是否屬實。並採措施恢復海達拉巴已往之狀態。將該國之政權交還海達拉巴政府。

主席 主席之困難在此。按議事規則第十四條之規定。凡非安全理事會理事國之聯合國會員國或任何非聯合國會員國之國家若被邀參加安全理事會之會議時應由該國提出爲此目的而派代表之全權證書。

久以前。海達拉巴代表提出由海達拉巴君主簽名之全權證書。本人茲接獲一函[S/1011]似係由該王親筆簽署。該函業經安全理事會鑒悉，如本席所云，該函稱

“該內閣主使下派往參加安全理事會之代表團業已不復有代表本人或本國之權力。”

本席未料有人懷疑此函之真確性。問者之意似謂該函作者於執筆時已不能自由行動。換言之，即由於若干事件發生之結果，渠作此函。非出乎自願。而係受外力壓迫之故。除非理事會諸君於此時有所指示。本席擬向諸代表建議。即吾人應同時邀請雙方代表列席討論該函之效力問題。本席主張印度代表以正式代表之資格參加。至於海達拉巴代表，吾人於目前既未斷定其全權證書是否有效，渠得按議事規則第三十九條之規定，以私人資格列席。且渠僅有權討論關於全權證書之效力問題。而無權參加該問題之討論。事實上。吾人在解決此點。即依憲章渠是否有權參加安全理事會之討論以前，確無從繼續討論該問題也。

本人不知此項主張得理事會其他代表之贊同否。倘無異議。本人擬即如此辦理。

蔣廷黻博士（中國）吾人似無理由懷疑該項文件之真確性。吾人茲有該國君主來函，謂欲撤回原案及召回其代表團。該函係由原全權證書之原簽署人簽字。而全權證書業經公認爲真確。除此而外。吾人另接一電證實該函。若是類文件尙不夠真確。聯合國將難辦理公務矣。

今理事會中意見紛歧，主要之點在乎此。正在問題本身。設主席裁決援議事規則第三十九條規定邀請前海達拉巴代表列席，則本代表團絕無異議。第三十九條稱。安全理事會得邀請其所認爲適合之秘書處人員或其他人員。供給情報或襄助審查理事會職權範圍內之事項。

主席若援該條規定請前海達拉巴代表列席。則本代表團絕無異議。但如邀請該員以海達拉巴正式代表出席，則本代表須保持異議。

Mr ARCE（阿根廷）本人適審閱海達拉巴王簽署之來函兩件。發現兩函中簽名書法雖似相同，但簽字方式不一。助理秘書長Mr Sobolev 告云一函之簽名係採印度式。另一簽名爲英文式。

本人曾稱海達拉巴君主目前所處之地位不能簽發安全理事會視爲真確之文件。現仍認爲如此。雖然後一函或係於外力壓迫下簽發者，本人對此兩函並不拒絕接受。本人雖假定如此。不敢斷言此爲事實也。

關於中國代表之聲明，本人擬指出在平日之情形下。吾人接獲函電，當以真確文件視之。惟吾人須知海達拉巴目前之情勢並非正常。此項事實不可忽略也。本人對於此點。擬有所論列，僅欲表示並不反對承認各函之真確性。目下理事會應加討論之唯一問題不在爲討論而繼續討論。而應爲海達拉巴對印度之控訴已否撤回問題。若控訴果經撤回，則問題不復存在。吾人殊無理由繼續討論。

吾人已任安全理事會成爲爭端雙方列席對辯之法庭。不料今日又有新花樣出現。使聽衆參加討論矣。

此種現象顯然無補於安全理事會之威望。然維持理事會之威望。非個人能力可以獨致者。因此本人認爲無須邀請他人前來參加使會議延長了無盡期。本人認爲此時即須決定是否因宣讀之函件。海達拉巴對印度之控訴業經撤消。

愚見以爲此乃安全理事會唯一待決之問題。

Mr URDANETA ARBELAEZ（哥倫比亞）個人方面對於主席邀請雙方列席之決定殊無異議。

惟本人仍擬提出一項意見，幸請勿以異議視之。大凡有爭端雙方參預其中之討論向難闡明問題之真相。吾人當前須應付者並非純屬法律上之問題，而係既成事實之情勢。本人對於該國君主來函之真確性並無質疑之處。至於二函是否自願簽發則不敢斷言。吾人知海達拉巴之領土現受印度軍事佔領，是以第二次來函之簽署是否出於該國君主之意願殆不得而知。

若係自動簽署。則該函當有充分法律效力。可以召回該國代表團，並使安全理事會議事日程中撤消該案。若在外力壓迫下簽署，則該函當不能產生上述結果。

吾人將如何得知此事之真相？本人曾謂目前若任爭端雙方參加討論斷難對於問題有所闡明。若使理事會得據充分事實達成決定，日後討論該問題之是非曲直。莫若採取敘利

亞代表之提議 是即由理事會自行調查 然後以所獲情報及報告為考慮根據 採取行動。

主席 本席提出此點竟生如許宕延 抱憾萬分。惟須聲明 本席提出此點，非無關係或必要。依據憲章規定 凡遇此種爭端必需邀請兩端雙方列席 不論雙方是否為安全理事會理事國或聯合國會員國。

在此特殊情形下 一方代表之全權證書發生疑問，本席乃不得不提出該點。本席尚未得安全理事會諸君之確切指示。今海達拉巴代表既懷疑撤回原案及終止其代表海達拉巴之來函 本席主張安全理事會仍聽其專就此點發言，希望因此能節省討論時間並使本席之提案能為諸君採納。若安全理事會同意是項程序，吾人按理當必同時邀請印度代表列席。

職是之故 如無異議 本席提議請印度代表及於前次會議討論此問題時代表海達拉巴之 Nawab Moin 列席。如是安全理事會即可聆取 Nawab Moin 之解釋 何以渠認為海達拉巴王最近所發之函並無效力。倘無異議 本席即如此辦理

Mr PARODI (法蘭西) 本人欲於目前談論該問題之內容 僅欲表示充分贊成主席之提案 認為宜於聽取雙方代表之發言 暫時不必指明 Nawab Moin 之地位 吾人若聲明根據某條規則准其發言 過於詳明 恐對問題有預下判斷之嫌 因吾人似均欲聽 Nawab Moin 對此之意見也。

本人因是充分贊同主席之提案。

主席 若無其他意見 本人即請印度政府代表及於前次會議代表海達拉巴之 Nawab Moin 就席

經主席邀請 印度代表 Sir Ramaswami Mudaliar 及 Nawab Moin Nawaz Jung (海達拉巴) 於安全理事會議席就座

主席 海達拉巴代表既在安全理事會會議室 諒必聞吾人之討論。渠於九月二十四日致函安全理事會 [S/1015] 對於最後所接海達拉巴王來函之是否有效表示懷疑。海達拉巴代表如對該函有所發揮 安全理事會諸代表咸樂聞之。渠如已準備發言 即請其開始。惟有一點 渠應了解者 即吾人目前所討論者 問題之整個內容而係海達拉巴代表全權證書之效力問題。

Nawab MOIN Nawaz JUNG (海達拉巴) 本人蒙安全理事會邀請列席參加討論甚覺感幸。本人於提出聲明之前 擬請安全理事會注意兩點。

第一點為本人所接之政府訓令現已受人

質疑。無論此事如何決定，但在未有決定以前 本人在此仍為海達拉巴代表團首席代表 並以此資格代表本團繼續發言

其次一點為本人今晨曾與理事會主席晤談 同時向其遞送照會一件 請准代表本團於今日會議發表詳盡之聲明。主席適表示意見 似謂本人之發言 應限於全權證書及所接本國政府訓令之效力問題

本人欣奉告主席 於現階段中有此限制殊欠公允 蓋證書效力問題與安全理事會上次會議 [第三五九次會議] 後情勢發生變化之檢討不能分論也。本人素所景仰之印度代表曾有多次機會發表意見 表明其政府之態度，而本人則無之。

職是之故 本人希望安全理事會主席及諸位代表再事考慮 准予充分發表聲明。本人並可奉告主席 此項聲明將甚簡短。

本人佔取理事會之時間當不致超過十五分鐘 倘能如是 庶幾才負此次奉派前來安全理事會之使命。設若不能 誠覺有辱使命，惟有懇請安全理事會准予此時免行發言矣。

主席 在海達拉巴代表發言以前 本席甚難確言何者合乎程序 換言之 甚難確言其範圍是也。惟本席認為海達拉巴代表今日提出申訴 發言應囿守事實範圍。渠得按其所願 說明該國君主如何不復有權力 海達拉巴以前之當局如何為他人替換 以及其他同類之事實。若進而評論印度政府行為之是非，則本席須認為超出吾人目前討論之範圍矣。

本人深知難於劃定界限 惟仍懇海達拉巴代表竭力就事實範圍發表聲明 以便理事會對於當前問題有所判斷 即海達拉巴王於簽發最近一函時已喪失自由是也

Nawab MOIN Nawaz JUNG (海達拉巴) 承主席表示觀點 至感。為遵從其意，本人當盡力恪守範圍 先就全權證書及政府訓令表示意見 然後說明休會八日以來印度佔領本國後發生之若干事件。然請主席准予發表若干意見 蓋非此才能表示此案之事實也。又因此問題有所決定之後 本人恐無復機會，向安全理事會發言 故請主席盡量包涵，俾本人得於離席以前 一消胸中塊壘 使無遺憾焉。

倘蒙主席允許，本人擬先論撤回對本代表團之訓令一事

據所稱本國君主致本代表團首席代表及聯合國祕書長之各項函電 本代表團原奉之訓令業已撤回。各該函電之正文現在安全理事會案前。此項似由本國君主簽署之文件雖已寄抵巴黎 吾人仍認為在目前之情況下此

項文件應否認爲真確乃安全理事會本身決定之事。

按吾人之意見 安全理事會宜予決定之問題 假定此項文件確係本國君主簽發，渠當時之行動有無自由？吾人皆知 安全理事會亦知本國君主已將所有權 讓予印度總司令。際此危難之日 吾人極不欲有任何言詞或行動，有損對於本國君主之忠誠或有傷吾人渴望與印度交誼之誠意。惟吾人認爲不應依所接獲之函電行事 蓋其涉及直接影響聯合國全體之廣泛原則也。

今有受侵略威脅之國家 其政府派遣代表團前往聯合國衛護其獨立 正當該代表團向聯合國提出申訴時 事實上甚或在此之前 該國已被佔領 而佔領軍指揮官或該國君主遵從指揮官之意 忽爾命令其代表團於聯合國撤回控訴。試問聯合國當局能接受此種程序否？請注意此舉並非某一政府撤消其前任政府頒發之全權證書可以比擬 實係侵略成功者撤消合法政府所頒代表團全權證書之事例。

吾人必須同時考慮一事實，即在此種情形下，聯合國若復承認該代表團，將棄一方之情報來源 而此方面所受影響 最稱直接鉅大也。

基於上述種種理由 吾人但覺有責將本代表團在聯合國之地位一項重要問題聽由安全理事會決定。對於此項決定 吾人不予恪守。

吾人欲斷斷詳復印度代表於安全理事會及大會所作之種種責難及解釋 徒使安全理事會之任務增加困難。吾人之心目中但覺與印度立於友善及互重之地位 達成永久解決辦法之重大需要。吾人爲印度大陸兄弟之邦 切盼歷此患難以後 得正當寬大之解決 足爲印度之前途增光 爲海達拉巴人民造福。吾人決不作有礙和平及訪解前途之言詞或行動 但爲忠於吾人之使命 履行吾人對聯合國之責任起見 必須明確表陳此項情勢之真正事實 以其祇與既往有關 且對未來亦有影響故也。

第一 吾人拒絕接受所謂印度軍隊開入本國領土係爲維持秩序之假說 會議室中諸君內已莫不知所謂因維持秩序而進犯海達拉巴者係一種藉口 所指私募義勇軍之非法及暴行 乃故意擴大之詞 而此次對海達拉巴之戰係預謀之有計劃行動 爲建立統一印度之國家政策之一部。爲尊重世界輿論及聯合國計，爲印度之尊嚴計 應公開坦白承認此點。海達拉巴並無騷亂、族爭及暴行情事 即

在侵略發生及激動海達拉巴人民之敵愾以後亦無此種現象。

海達拉巴之無社族鬭爭乃其民族傳統特色之一 未料今竟爲狹義之全印政治統一所犧牲。印度政府若仍堅謂，侵略之真正及首要目的 在鎮壓海達拉巴境內蔓延之騷亂恐怖局面，試問能否同意採取國際調查方法以明真相？

印度之侵略是否爲防止海達拉巴所發生之騷亂及恐怖問題 並非僅有歷史上之重要性。此問題實與印度入佔之目的直接有關。據稱佔領之目的在恢復秩序，造成環境，使海達拉巴人民對於其將來與印度之關係能自由表示意見。惟恢復秩序與篡奪海達拉巴政權，由印度當局全盤取而代之 兩者之間，實有天淵之別。今者 印度當局業已進行撤換海達拉巴行政機關之全部高級人員。印方非僅強迫本國君主將政權讓予印軍總司令，且將海達拉巴十六區之警政及稅務官員撤換，代以印度官員 而來自孟買及馬德拉斯兩地者爲最多。印方又任命某印度官吏爲中央行政長官協助軍事長官辦事，後者則掌握最高權柄。

印度在海達拉巴之行爲酷似征服者。此種行政及政制上之重大變動 不僅限於內政方面而已，即維持海達拉巴國際地位最微細之象跡，亦爲剷除，其若干駐外代表亦經明令停止職務矣。凡此種種舉動，吾人何能想像，謂與恢復秩序有絲毫之關係乎？觀此，聯合國對此問題之首要措施厥爲 立即制止演進中之併吞海達拉巴行爲。該國正常之行政及憲政制度應即予恢復。聯合國之觀察員必須保證當聯合國正在研究所發生之情勢時，不得藉口恢復秩序剝奪海達拉巴之自由。

所傳之各項激烈改變對於斷定海達拉巴與印度未來關係之全民表決有重大及直接之影響。早於一九四八年六月，海達拉巴政府曾自動提出舉行全民表決。後於海達拉巴案向安全理事會提出時 [S/1011]，吾人復一再竭力申明此意 當時吾人曾稱

海達拉巴政府提議 凡有關國防、外交及交通事項之合併問題 應按雙方同意之定義交由公民表決。此項公民表決須以成年普選爲根據在聯合國監督下行之。

由此可見海達拉巴政府非如一般訛傳，以爲係由一小部份人士之顧民意強奪政權之政府。吾人必須有真正之全民表決 而非在印度軍事當局及外來行政人員淫威壓迫下演出之滑稽戲。本國原來之立憲政府應予恢復並應造成自由表決之環境。



聯合國能採有效措施，保證獲得此種結果也。在國際習慣之發展上，吾人今日已有適當機構執行此種任務。惟在樹立該項機構以前，必須指派公正中立之觀察員前往當地視察一般情形及行政狀況，提出報告。安全理事會顯然不能專聽印度當局一方之情報。此外，應令印度自治領特別承允於該地民政權歸還海達拉巴當局以前，絕不得有懲處政治罪犯、枉加刑罰或其他壓迫之行爲或干預國有財產之情事。此點亦應由派往當地之中立觀察員予以保證。

此外，海達拉巴代表團期望以安全理事會之協助，與印度自治領立即達成直接之解決。本人曾於九月十六日安全理事會開會時〔第三五七次會議〕宣稱：

吾人準備提出建設性之提議以謀一般之解決。凡秉公持正者必致視之爲不合理或不能充分實現大印度團結之要點。

自該宣言發表後，侵略隨即發生。但本人仍以鄭重及果決之態度重申前議。即在今日，試問印度政府可否棄其征服者之地位而以同胞之身份，與吾人各本容讓精神，共謀來日之計？究既往乎？雙方殊無理由不能共提建設性之建議以解決整個大局而不受以往交涉經過之障礙也。

雙方殊無理由不借重聯合國某一會員國或某一委員會之助力以解決問題，反之，吾人誠有充分理由請求協助，蓋吾人期望聯合國予以保護及援助也。吾人堅信所持目的與聯合國之目的相同。吾人此來，不敢大言，慚自誇係爲維護聯合國或其憲章而奮鬥。此來乃爲維護有獨立傳統、歷史及成就之民族得以繼續生存，而維護本國之獨立與尊嚴，亦即發揚聯合國之憲章也。聯合國若事縱容，任以維持秩序藉口而行侵略，坐視一國淪於滅亡，則將來遇有同類事件發生欲行禁制時，尙有何法？根據或道義力量可以假借乎？

吾人香馨禱，祝印度之政治家能有寬宏之風度，明哲之遠見，不負印度之精神文明及先聖甘地之垂示，並望聯合國諸領袖能積極表示其對於聯合國原則宗旨之信仰，並在此關鍵示其必加維護勿使墮斃之決心。最後吾人希望海達拉巴人民免罹侵略之苦，而與印度人民建立恆久誠摯之友誼。

承主席及安全理事會准予從詳發表聲明，謹此申謝。

主席，海達拉巴代表發言之前曾懇本人曲予憂容，茲當已如願以償矣。本席此次從寬解釋裁決，想符合理事會諸君之意願。理事會之議事程序本甚有彈性，但本人仍懇在

座諸君於現階段中仍儘量限於討論海達拉巴代表全權證書之初步問題。在討論該問題之實體以前，吾人必須儘速解決此點。本席深知難使兩事全不相涉，但仍望欲發表意見者，此時極力限於討論最當前迫切之初步問題。

Sir Ramaswami MUDALIAR (印度) 主席請吾人限於討論一點，即海達拉巴王向安全理事會撤回其提訴及撤消早期所派代表團之函件是否真實問題。

與本人相對而坐之前海達拉巴代表對於此事未能提出絲毫事實以爲反證，轉而肆意攻擊印度政府，批評暗諷，議論非難，無所不至。主席之裁決本人自應服從，但對該代表所云，不得不提出抗議。本人之聲明主要當限於該國王撤消其代表團及撤回原訴之效力問題。

安全理事會有若干代表，如本人之老友敘利亞代表者，老成持重，出於天性，自金山會議以來屢有助於吾人之工作，今於理事會提出此項問題固屬自然之事也。本人認爲遇事慎重甚有價值。安全理事會職責重大，理應體察所接之文件是否真確可靠。

本人引爲遺憾者，即此種持重態度未於早期表露耳。敘利亞代表不思審查前海達拉巴代表團之全權證書或二件上均經公認爲可靠之該國王簽名，反欲查究該國王於派遣該代表團時是否自由，及此次撤消該代表團之職權是否出於自由意志。

理事會固宜當初即審查全權證書之可靠性也。本人此語實非出於輕妄，而欲向理事會至少大部份代表證明該國王於派遣代表團時無行動之自由，今始爲自由之身，斟酌自身之利害，爲其個人、人民及國家福利而作此行動。

已往援引報章之新聞報導者不止一人，故望主席准予引用該國王本人所作廣播一段爲證。該國王之廣播遍達全球，至少印度全境無不收聽，即使該國王廣播時之情緒如何或有人質疑，但其聲調必無敢指爲僞者。英國報章多轉載該次廣播，歐洲若干報章亦曾予披露。

該國王於九月二十三日之廣播中稱：

茲有自稱爲海達拉巴代表團者刻在發起運動對印度‘暴行’提出抗議。事實上本人因此重獲自由行動，得依 Asafjah 王朝之傳統習慣，並以海達拉巴之利益爲前提，實掌本國之大權。下一段請理事會諸君特別注意——去年十一月，有少數人違背海達拉巴之良好傳統，自行組織半武裝團體，包圍本人所信賴之首相 Nawab of Chhatari 之住

宅又包圍本人政治顧問 Sir Walter Monckton 之住宅並以武力威嚇強令 Nawab of Chhatari 及其他親信大臣辭職此團體以 Kasim Razvi 爲首（此人爲 Razakars 匪黨之頭目前已述及）篡竊國柄，對於不肯屈服之社會各界人士不論其爲回教教民與否一概施以恐怖手段。

本人預料有人懷疑該國王於廣播時表現之情緒是否由衷有人或覺國王之言殊不由衷而於國家之圍求救無門之絕境下乃作此廣播故其益可爲該國王無可奈何之良證而已。本人預料有人必作是觀設有某方不信此項廣播所稱俱屬事實或才代表該國王之真正情緒本人擬就海達拉巴代表團所提之兩項文件中另行引證兩項文件但非本人特別臆造者而係出自海達拉巴代表團故自由該代表團負其責任本人所引足以證明該聲明之正確無誤。本人茲援諸君當前之鉅冊 [S/1001] 第八十二頁爲證。本年四月八日印度總督 Lord Louis Mountbatten 致函海達拉巴王。該函見該件第八十二及第八十三頁茲容本人摘讀數節。

Sir Walter Monckton 攜來降下四月五日函。本人祈望陛下認此復函係純粹以私人地位答復陛下日前所提數點。

所謂純粹以私人地位一語之區別可於下節見之。

陛下諒知本人現爲立憲之總督故本人之公開立場即係代表本政府之意見

確然。Lord Louis Mountbatten 自一九四七年八月十五日以後即就其在憲法上之職位，但於此函渠暫離公務立場而以私人地位進言。

惟覺若將個人對目前局面之感想奉獻陛下或有裨益於實際

此乃一九四八年四月八日之事。該函繼稱

‘本人深信若非因十月二十七日晚陛下首都所發生之事變則維持現狀之協定生效以後，此項精神必能繼續維持而陛下與本人現當可見事態平復矣。

發生之事變爲何？請閱該函下文

本人所指乃貴代表團團員如 Nawab of Chhatari（當時首相）Sir Sultan Ahmed Nawab Azim Nawaz Jung 及 Sir Walter Monckton 等未能如期離海達拉巴至德里赴會也本人不必詳論該事件及警察參預之情形。此中事實陛下及本人均所洞悉。惟本人必須重申堅決之信念即此種威逼手段若橫行於此緊要關頭阻撓陛下意願之執行敢謂

印度與海達拉巴間關係之一頁歷史將迥然不同矣。

是次不幸事件爲一切禍患之根源。暴力主義竟獲勝利。由是該國君主遂束手無策大臣被迫辭退政變於焉告成。再者此事不僅於密封私呈該國王之函中言之。Lord Louis Mountbatten 於本年六月間海達拉巴代表團來印時亦曾向其提及該事件。該代表團係由海達拉巴之相率領而此人乃政變發生後取代 Nawab of Chhatari 之職位直至本月十七日辭職前仍爲海達拉巴首相者也。自渠辭職後該國王始初次得躬親國務。

本人擬再引海達拉巴代表團所提供之文件。安全理事會諸君可於該項文件\* 一三二頁見之。印海會商之內容載於雙方互換之兩項文件而本人所引者爲海達拉巴首相及前海達拉巴代表團提出之文件。

一九四八年六月九日下午印度總督及海達拉巴代表團會談節略（Sir Walter Monckton 亦在座）

會談之有關一段如次總督 Lord Louis Mountbatten 強調一點即凡提出任何解決方案須以可使印度對海達拉巴不令舊惡者爲張本渠追溯當時如何簽訂維持現狀之協定而懷惡意。該國君主於八月十五日仍未予批准總督 Lord Louis Mountbatten 乃復得同意展期兩個月以便繼續磋商。展期告終久以後維持現狀之協定草約經已擬成。此項協定倘由原派之海達拉巴代表團簽訂（即於政變時被迫辭職之 Nawab of Chhatari 及各大臣）則雙方必能以友善精神踐行所約，乃不幸於十一月終海達拉巴醞釀政變 Nawab Moin Nawaz Jung（即對坐之先生）亦預知其事遂使印度對海達拉巴已完全失却信心。”此乃 Lord Louis Mountbatten 之感想。

其後 Nawab Moin Nawaz Jung 來德里倡言推翻前項維持現狀之協定其手段可謂至拙。最後 Nawab Moin Nawaz Jung 如同曾採用原派代表團所訂之現狀協定然至是友誼誠信已漸次消失矣。

觀諸上述豈未完全證實該國王廣播之所云？渠自十一月政變之日被迫辭去親信之內閣即印回政治領袖 Nawab of Chhatari 前總督顧問 Sir Sultan Ahmed Sir William Monckton 諸人以後遂至交涉無所藉助雖曾一度設法整頓局面但終告慘敗。

自是以後該王遂喪失自由並如本人所云爲歹徒所挾持矣。

今日渠已逃脫 Razakars 黨之掌握，復得用其智慮體察大局操持自身及其王朝之

命運 造福該邦人民並增進八個月來不幸被奸人擾亂破壞之海印友好關係。殊未料對方竟以婉曲之言詞 指稱該邦君主已非自由之身。試問作此假說有何根據？試問相對而坐之先生能提出若何事實 證明該邦君主非自由之身否？

渠向吾人提出之文件 [S/1015] 中列舉若干假說 其中等一點稱

鑒於新聞須受嚴格檢查及公正報導全被禁止，安全理事會或宜自派觀察員。

全被禁止乎？嚴格檢查乎？海達拉巴代表提供安全理事會之新聞報導實多於余所知者矣。試問渠從處何獲得消息？今既有人作此控訴 本人今晨曾因此電話詢諸本國首相 Pandit Jawaharlal Nehru 有否其事。首相命本人正式否認所謂檢查禁止之說。今日凡有關於海達拉巴之消息 無論來自海達拉巴或印度 絕無禁止情事 關於海達拉巴之任何新聞報導 絕未加以任何方式之檢查。首相今晨告余 謂海達拉巴全境現有報館代表、通訊員、記者等等不下數十名。渠坦白承認謂進軍海達拉巴之四、五日間曾有必要之新聞檢查 惟自十八日以後即無任何檢查情事。似此『說實為』負責任之巧詞 其目的唯在淆惑安全理事會或大會各代表之視聽。

請觀今日之情形如何。本人鑒於海達拉巴代表所云 已得力加駁斥。本人疊接來電 均稱十七日及十八日以前所有之一切正常職務 現已由海達拉巴政府官員繼續辦理。海達拉巴及色貢達拉巴兩大城市現受軍警管理 其指揮官為海達拉巴軍之原有總司令。

印度政府任命之行政長官 General Eldvoros(該員確係來自孟買)僅於日前向該邦政府各部部長致詞 謂渠惟望各員『開政治關爭 安心辦理行政事務 以謀該國人民福利。各該官員茲固各居要職也。』

被撤職者確亦有數起。官員中有若干人，其與暴黨之政治關係及對暴黨之同情業經查明確實者俱被免職。試問為求安靖地方起見，暫時撤換此輩形跡可疑之徒 代以他員 能謂策非至當？

關於撤消駐外代表一事 本人刻有一項嚴重消息 據報『久以前 即在本月二十日，海達拉巴政府名下寄存西敏士銀行一百萬四千英鎊之存款一宗 最近由現在巴黎之某人授權 竟移交 另一國之高級官吏。在巴黎之某員實無權移動該款 而鑒於海達拉巴局面之變化 更應為之。』

由是觀之 為該國人民之利益計 為該

國政府及君主個人之利益計，在時局略見明朗以前 及政府官員確實心口一致效忠該邦君主以前 對於駐外人員之行動加以管束，能謂事出離奇乎？該邦君主鑒於已往處境之險惡 又見駐外要員與挾制其行動之亂黨政權勾結 今下令撤銷其代表團之全權證書及駐外代表之職權 以待日後彼輩示其忠誠，斯舉能謂不自然否？

彼輩之忠誠堪疑，本人已舉一例說明之矣。

茲請准予略述一點以作結束。前海達拉巴代表謂渠不知是否舉行成年普選，取決於民衆之意向。渠又謂早於一九四八年六月間，曾提出成年普選或成年表決等計劃，但未為印度政府接受云。實則印度領袖、印度政府及負責草擬印度憲法之立憲大會無不誓言成年普選乃肯定人民意向之唯一方法，安全理事會及舉世均知之也。

茲再請准予引讀印度出版之『海達拉巴問題 印度政府白皮書』中之一節『全民表決之呼聲為海達拉巴最新增設之宣傳武器。其法不啻抄襲哥培爾之技倆，日日散佈謠言，以望盡惑愚夫愚婦之輩是也。舉行全民表決以決定海達拉巴之歸併一議 印度政府早於一九四七年八月二十七日即已提出。』

此議早於一九四七年八月二十七日印度總督 Lord Louis Mountbatten 致該邦君主函中提出，非一九四八年事也。總督此議係以國務大臣 Sardar Patel 來函為根據。該函有云

海達拉巴政府倘仍不能選擇應循之正當途徑 該邦君主陛下惟有同意將此問題交付人民公決並須遵守決定。不論公決之結果如何 吾人方面自當接受。

事實既屬如此，今向安全理事會代表宣稱印度拒絕接受全民表決辦法及該邦君主為人挾持等等 不啻癡人嚙語。蓋該邦君主當日徵詢左右此輩之意見後，曾作如下答復『本人願指明海達拉巴目前之地位問題無須公決。』

前海達拉巴代表見安全理事會不知此事之全部真相 遂捏造故事聳人聽聞，故於職權被撤之時 向理事會宣稱 吾人請求舉行公決 但強隣印度堅不答允。

本人感覺安全理事會對其問題採取決定 時機已至。本人確告諸位 八個月或十個月以來 該國王至此始有獨立自主之行動。為其本身及其王朝之利益着想 為印度自治領人民一分子之海達拉巴民族前途及國家之利

益設想 該邦君主業作最後決定 不再繼續申訴矣

有人力言海達拉巴因有特殊之文化、傳統以及種種形而上之特點 致與印度其他部份截然不同 本人來自一地 與海達拉巴甚為接近。Mysore 在海達拉巴邊界之一方。本人現與該地之行政有極密切之關係。馬德拉斯在該國邊界之另一方 是即本人之故鄉。馬德拉斯之人民與海達拉巴人民彼此之間在威誼、文化、教 及關係上至為密切。此種現象 特稍事觀察便能領會 即觀光世界之過路旅客亦必有此印象。直至最近海達拉巴之教育與馬德拉斯大學有密切關係，而海達拉巴各學院均與該大學有聯繫。一地文化以其教育為斷 故在共同教 制度之下 其同文化殆屬必然

職是之故 安全理事會今正考慮 繼續保存該問題於議事日程是否有益 其次 該邦君主既已確實撤消原案 若准此結束該問題 是否更有助於和平。前海達拉巴代表謂其但求雙方善言相向 誠恐繼續討論於此無補也。若繼續討論問題終必至毫無作用 反而引起當地之反感 激動海達拉巴人民對於若干當政者發生反感而已。

安全理事會之主要任務既在促進和平 其正當合理之舉 允為避免耽於技術性之討論，或濫事詭辯 侈論獨立國與侵略問題 意大利與阿比西尼亞之或以及大魚吞小魚故事。小魚有時竟欲吞食大魚，事雖滑稽 歷史上不乏其例 安全理事會不妨稍加留意也。

本人嘗自問安全理事會應付此事之最明智辦法其非終止討論此項問題 使本國及海達拉巴均能恢復和諧狀態。本人可將印度自治領各地知名回教人士及回教團體如Jamait-ul-Ulemas 數十單位之來電數千件見示諸君。彼等咸紛紛致謝印度政府，掃除印回兩族間建立正常關係之障礙，蓋自海達拉巴事件發生以來，彼輩究係同情何方 自受懷疑 頗有礙於兩族間之和睦關係也。

今日印度及海達拉巴各地印回人士之友誼益深。和洽之新關係業已建立。吾人亟望生活於和平、敦睦及友善之環境中。離間印回關係、毒害友善空氣之海達拉巴事件幸已完滿解決。安全理事會能不協助吾人恢復本國之和諧及各界人民之友善關係乎？

世界形勢既如今日 安全理事會能不認為此舉可以增強全印之團結 俾其對於世界和平極有貢獻乎？

主席 吾人恐難於今晚之會議決定此一問題。茲以時間已晚 本席建議先行散會。有人表示議事日程中 三項關於瑞士參加國際法院一問題殊為迫切 而對於此項問題想不致有紛紜之意見。本席因此建議暫停已往之討論 以視吾人能否於數分鐘內解決議事日程之 三項目。關於此事 比利時代表曾提出決議案草案一件。

## 五 非聯合國會員國而已接受國際法院規約之國家參加選舉法院法官之條件 S/947 及 S/969。

主席 本席現將文件 S/969 號所載之決議案草案提請討論。本人不知比利時代表除於業已分發之函件中所表示之意見而外 尚有補充之處否？

MR VAN LANGENHOVE (比利時) 本人對於比利時代表團向安全理事會所提之議案內容並無補充。本人僅欲簡括說明此項問題何以極為迫切。

本人於開會之初曾引讀國際法院規約第四條 三項 內稱‘凡非聯合國會員國而已接受法院規約之國家 其參加選舉法院法官時 參加條件 如無特別協定 應由大會經安全理事會之提議規定之。’

本屆大會必須舉行法院法官之選舉。此外 瑞士雖非聯合國會員國 但已接受國際法院規約

安全理事會因此應向大會提議以便決定此種國家參加選舉之條件。

該決議案經安全理事會通過後即為大會所據有，故程序上之延擱亦妨礙大會早日採取決定。

比利時提案經於六星期以前分發理事會各代表。本人相信諸君必已認識此為純粹技術問題 且僅適用於國際法院規約。

MR EL-KHOURI (敘利亞) 鑒於比利時代表所述之理由及吾人對此問題之認識，本人提議請將比利時代表提送之決議案草案付諸表決 予以通過。

主席 對比利時提案內容既無異議 決議案一致通過。

(午後一時四十五分散會。)

# 聯合國出版物經售處

- 阿根廷**  
Editorial Sudamericana S A  
Alsina 500  
Buenos Aires
- 澳大利亞**  
H A Goddard Pty Ltd  
255a George Street  
Sydney N S W
- 比利時**  
Agence et Messageries de la  
Presse S A  
14-22 rue du Persil  
Bruxelles
- 玻利維亞**  
Libreria Cientifica y Literaria  
Avenida 16 de Julio 216  
Casilla 972  
La Paz
- 加拿大**  
The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
Toronto
- 智利**  
Edmundo Pizarro  
Merced 846  
Santiago
- 中國**  
上海 河南路二一一號  
商務印書館
- 哥倫比亞**  
Libreria Latina Ltda  
Apartado Aereo 4011  
Bogota
- 哥斯大黎加**  
Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
San Jose
- 古巴**  
La Casa Belga  
René de Smedt  
O Reilly 455  
La Habana
- 捷克斯拉夫**  
F Topic  
Narodni Trida 9  
Praha 1
- 丹麥**  
Einar Munksgaard  
Nørregade 6  
København
- 多明尼加共和國**  
Libreria Dominicana  
Calle Mercedes No 49  
Apartado 656  
Ciudad Trujillo
- 厄瓜多**  
Muñoz Hermanos y Cía  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
Guayaquil
- 埃及**  
Librairie La Renaissance  
d Egypte  
9 Sh Adly Pasha  
Cairo
- 阿比西尼亞**  
Agence ethiopienne de publicite  
P O Box 8  
Addis-Abeba
- 芬蘭**  
Akateeminen Kirjakauppa  
2 Keskauskatu  
Helsinki
- 法國**  
Editions A Pedone  
13, rue Soufflot  
Paris V<sup>e</sup>
- 希臘**  
Eleftheroudakis  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
Athènes
- 瓜地馬拉**  
Jose Goubaud  
Goubaud & Cia Ltda Sucesor  
5a Av Sur No 6 y 9a C P  
Guatemala
- 海地**  
Max Bouchereau  
Librairie A la Caravelle"  
Boite Postale 111-B  
Port-au-Prince
- 冰島**  
Bokaverzlun Sigfusar Eymund-  
sonnar  
Austurstreti 18  
Reykjavik
- 印度**  
Oxford Book & Stationery Co  
Scindia House  
New Delhi
- 伊朗**  
Bangane Praderow  
731 Shah Avenue  
Téhéran
- 伊拉克**  
Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
Baghdad
- 黎巴嫩**  
Librairie universelle  
Beirut
- 盧森堡**  
Librairie J Schummer  
Place Guillaume  
Luxembourg
- 荷蘭**  
N V Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
s-Gravenhage
- 紐西蘭**  
Gordon & Gotch Ltd  
Waring Taylor Street  
Wellington  
United Nations Association  
of New Zealand  
P O 1011, G P O  
Wellington
- 尼加拉瓜**  
Ramiro Ramirez V  
Agencia de Publicaciones  
Managua D N
- 挪威**  
Johan Grundt Tanum Forlag  
Kr Augustgt 7A  
Oslo
- 祕魯**  
Libreria internacional del  
Peru, S A  
Casilla 1417  
Lima
- 菲律賓**  
D P Pérez Co  
132 Riverside  
San Juan Rizal
- 波蘭**  
Spoldzielna Wydawnicza  
Czytelnik  
38 Poznanska  
Warszawa
- 瑞典**  
A-B C E Fritzes Kungl  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
Stockholm
- 瑞士**  
Librairie Payot S A  
Lausanne Genève, Vevey,  
Montreux  
Neuchâtel Berne, Basel  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
Zurich 1
- 敘利亞**  
Librairie universelle  
Damas
- 土耳其**  
Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
Beyoglu-Istanbul
- 南非聯邦**  
Central News Agency Ltd  
Commissioner & Risak Streets  
Johannesburg and at Capetown  
and Durban
- 英國**  
H M Stationery Office  
P O Box 569  
London S E 1  
and at H M S O Shops in  
London Birmingham Edin-  
burgh Manchester, Cardiff  
Belfast and Bristol
- 美國**  
International Documents  
Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
New York 27, N Y
- 烏拉圭**  
Oficina de Representación de  
Editoriales  
Av 18 de Julio 1333 Esc 1  
Montevideo
- 委內瑞拉**  
Escritoria Pérez Machado  
Conde a Pifango 11  
Caracas
- 南斯拉夫**  
Drzavno Produzeca  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul 36  
Beograd

[49C1]